

མེ་ཤིང་གི་ཡེ་ཤིང་། རྒྱ་ཤིང་། རྒྱ་ཤིང་། རྒྱ་ཤིང་།



生物学 汉藏 对照 词汇

ཐོད་ལྗང་ས་མི་དམངས་དཔེ་སྟུན་ཁང་།

ཕྱི་དངོས་ཁྱིམ་པ་དང་ཕྱི་ལྷན་ས་ཁམས་བསྟོན་བསྟོན་
རྒྱུ་ཕྱི་རྒྱུ་བོད་མ་ལྟོད་ལྟོད་ལྟོད་

བོད་ལྟོད་ས་མི་དམངས་དཔེ་སྐད་ཁང་།

དེབ་འདི་སྐྱར་བཟོ་མཁན།

བོད་སྐད་ས་སྤྱོད་ཀྱི་ཆེན་མོའི་ཆུང་ཆེ་རིང་དང་།

ནོར་བུ།

མཆོ་སྤྱན་མི་རིགས་སྤྱོད་གཞི་ཙམ་སྐྱར་བྱུང་ཡི་
ཏའོ་ལུན་ཡན། ཞིང་བཀྲ་ཤིས། ཀྱང་གོ་ཡན། སེང་
མའོ་ཏང་གྲོལ།

(སྤྱི་དངོས་རིག་པའི་ཐ་སྙད་) ཞིབ་བཤེར་བྱ་
བར་ཞུགས་མཁན་གྱི་མིང་སྟོ།

ལྷ་ཡན།

ཏ་སྤེ། མ་ཏྲི་ཡན། རྩེ་མའོ་ཅེ། ཆེ་བལྟན།

སངས་རྒྱས་རྒྱལ།

ན་ཁོ། ཀྱང་ཁྲིང་། སངས་རྒྱས། ཡག་ལྷ་མོ།

ཆེད་མངགས་གདན་ཞུ་བྱས་པའི་འཁྱུང་མི།

ཆུང་ཆེ་རིང་། ཞིང་བཀྲ་ཤིས།

责任编辑:央吉

封面设计:强桑

封面题字:洛桑次仁

生物学汉藏对照词汇

编译者:琼次仁、罗布

*

西藏人民出版社出版

西藏新华书店发行

西藏军区印刷厂印刷

开本:787×1092 1/32 印张:8.625 字数:70千

1992年2月第一版 1992年6月西藏第1次印刷

印数:01——4,410

ISBN7—223—00426—6/H·7

民文(藏7) 定价:2.40元

(藏)新登字 01 号

དཔེ་མཛུགས་འགན་འཁུར་བ། གཡང་སྤྱད།
མཁུན་ཤོག་རིམ་འབྲིལ་ཁན། བུ་མས་བཟང་།
ཁ་བྱང་སྤྱག་འབྲིལ་ཁན། རྩོ་བཟང་ཆེ་རིང་།

སྤྱི་དངོས་རིག་པའི་སྤྱི་བོད་བ་སྟོད་ཤན་སྤྱད།
ཚུམ་སྤྱད་བ། རྩོ་ཆེ་རིང་། རྟན་བ།

*

བོད་ཕྱོངས་མི་དམངས་དཔེ་སྟོན་ཁང་ནས་བསྤྱད།
བོད་ཕྱོངས་ཤིན་ཏུ་དཔེ་ཚོང་ཁང་ནས་བསྤྱད།
བོད་དམག་ཁྲུལ་ཁང་པར་འདེབས་བཅོ་གྲུས་པར་བཏབ།
ཤོག་ཁ'787×1092 1/32 ཡིག་འབྲུག་ཁྱི'7
1992ལོའི་ཟླ'2པར་བོད་ཕྱོངས་སྤྱི་པར་གཞི'1པར་ཐེངས'1བཏབ།
པར་གྲངས'01—4,410

ISBN7—223—00426—6/H·7

ཡིག་རིགས་(བོད་7)རིན་གོང་སྒྲིབ་ 2.40

(བོད་ཕྱོངས་གསར་དཔེ་ཐོག་བྱང་ཡང་ཏུགས'01)

མྱེང་

གཞི།

སྐྱེད་ངོས་རིག་པའི་བྱ་བ་ཁོངས་ནང་སྐད་གཉིས་སློབ་བྲིད་
བྱེད་བྱ་བ་པའི་དགོས་མཁོ་དང་། མི་རིགས་ཁག་གི་སློབ་མས་
མཚུགས་སྐྱེད་ངོས་ཀྱི་མང་གཞིའི་ཤེས་བྱ་རྟོགས་བྱ་བ་པའི་
ཆེད་དུ་ང་ཚོས་«སྐྱེད་ངོས་རིགས་པའི་རྒྱ་བོད་ཐ་སྙད་ཤན་ཤན་ཤན་ཤན་»
ཞེས་པའི་དེ་བའི་ཚུལ་བསྒྲིགས་བྱས་པ་ཡིན།

«ཆོག་མཛོད་»འདིའི་ནང་སློབ་འབྲིང་སྐྱེད་ངོས་རིག་
པའི་སློབ་དེ་བ་ནང་རྒྱ་བོད་འཕྲད་པའི་ཐ་སྙད་དང་སྐྱེད་ངོས་ཀྱི་
སྐད་མིང་ཁྱོད་ལྟ་སྟངས་ལ་ཉེ་བ་རྟོགས་བསྐྱེད་བྱས་ཡོད། དེ་
བཞིན་ང་ཚོས་བོད་ཡིག་ནང་མངོན་བཟོད་ཀྱི་ཐ་སྙད་ཁག་རྟོགས་
བསྐྱེད་ཐོག་ཞིབ་འཇུག་བྱས་ཏེ་གཅིག་གྱུར་གང་བྱ་བ་ཡོང་བ་བྱས་
ཤིང་། སྐྱེད་ངོས་རིག་པའི་ཐ་སྙད་ཁ་ཤས་དེ་ལྟ་བོད་ཡིག་ནང་
བྱུང་མེད་པས་ང་ཚོས་ཐ་སྙད་དེ་རང་གི་གོ་དོན་གཞིར་
བབྱང་བོད་ཡིག་དུ་ཕབ་སྐྱེད་བྱས་ཡོད།

«ཆོག་མཛོད་»འདི་རྟོགས་སྒྲིག་དང་སྐྱེད་བཟོའི་བྱ་བ་
འགོ་བཙམས་པ་ནས་བབྱང་། རྒྱ་ལ་ཡོངས་བོད་ཡིག་སློབ་གཞི་
ཞིབ་བཤེར་ལྟ་ཡོན་ལྟན་ཁང་གི་ཀྱུ་རུ་རིན་ལྟ་ཡོན་དང་། དགོ་
ཆེན་སྐྱ་གཞོན་གཉིས་འཛིན་སློ་རྣམ་གན་པ་ལགས་ཀྱི་བསྐྱབ་སྟོན་

དང་དགོངས་བཞེས་རྟོགས་རམ་འགངས་ཆེ་མཛད་ཐོག་ང་ཚོས་
ཀྱང་འབད་བཅོན་ཆེར་བསྐྱེད་བྱེད་བཞིན་དུ་དེབ་འདི་རྒྱལ་ལ་
ཡངས་ཐོད་ཡིག་སློབ་གཞི་ཞིབ་བཤེར་ཡུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་དགེ་
ཆན་དང་། མཁས་དབང་མང་པོ་ཞིག་གི་དགོངས་འཆར་དང་
བསྐྱེད་ནས་ཞིབ་བཤེར་བྱས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་གཤིས། འདི་
ཉིད་གཅིག་གྱུར་བྱུང་ན་ཐོད་སྦྱིའི་རིག་གཞུང་འཕེལ་རྒྱས་ཀྱི་བྱ་
བར་ཕན་ཆེ་བར་སྐྱེས་ནས་དེབ་དུ་བསྒྲིགས་པ་ཡིན།

ཐ་སྐད་རྒྱུར་སྒྲིག་བྱས་པའི་ཁྲོད་དུ།

དང་པོ། སྐྱེད་ངོས་རིག་པ་དང་སྐྱེ་ལུགས་འཕྲོད་བསྟེན་
དངོས་ཀྱི་དོན་ལ་གཞིགས་ནས་ཐོད་ཀྱི་སྐར་ཡོད་ཐ་སྐད་འོས་
འཚམས་ཞིག་བཀོལ་བའམ་ཡང་ན་དེ་འཚམས་ཀྱི་མིང་གསར་རེ་
བཅོ་གང་སྟབས་བྱས་ཡོད།

གཉིས་པ། ཐ་སྐད་གསར་བཅོས་སམ་སྐར་ཡོད་བཀོལ་བ་
གང་ཡིན་ཡང་སྦྱིར་མདོ་ཁམས་དབྱས་གསུམ་ལ་བྱབ་པའི་ཐ་སྐད་
བེད་སྤྱོད་གང་སྟབས་ཀྱིས་ལུལ་སྐད་དམ་པལ་སྐད་བྱེ་བྲག་པ་
རྣམས་སེལ་གང་སྟབས་བྱས་ཡོད།

གསུམ་པ། གནས་སྐབས་གཅིག་གྱུར་ཡོང་དཀའ་བའི་ཐ་
སྐད་འགའ་རེར་མིང་གི་རྣམ་གངས་གཉིས་རེའམ་ཡང་ན་སྐྱེ་སྦྱར་
བྱས་ཏེ་བཀོད་ཡོད་ཁར་སྐད་གཅིག་གྱུར་ཡོང་བའི་མང་གཞི་
བཏོངས་ཡོད།

བཞི་པ། མ་བཅོས་ན་མི་རུང་བའི་མིང་ཅམ་ལས་ས་

གནས་ཀྱི་སྒྲིལ་རྒྱུ་ཐ་སྟད་རང་སོར་འཛོག་ཅི་ཐུབ་བྱས་ཡོད་
 པས་མ་འོང་པའི་སྒྲོབ་གཞི་གཙོ་བོར་བྱས་པའི་འབྲེལ་ཡོད་ཀྱི་
 དིག་གཞུང་གཅིག་གྱུར་དང་འཕེལ་རྒྱས་ལ་དགེ་མཚན་ཐོན་རྒྱར་
 ཡོད་ཆེས་བརྟན་པོ་ཡོད། འོན་ཀྱང་བོད་ལ་དེང་རབས་ཀྱི་དིག་
 གཞུང་ནམས་རང་གི་སྐད་ཀྱི་སྟངས་ཐུབ་འཕེལ་བྱེད་པ་ནི་
 ཉང་གི་སྐབས་བརྒྱ་གཅིག་པའི་ཀྱང་ལྷ་ཚང་འཛོམས་གྲོས་ཆོགས་
 ཐེངས་གསུམ་པའི་ཚུན་ཆད་ནས་བྱུང་བ་ཞིག་ཡིན་པས་དུས་ཡུན་
 ཉ་ཅང་བྱང་བ་མ་བཟད། ལོ་མང་དེང་ས་གནས་སོ་སོ་ནས་ཐ་
 སྟད་རེ་བཅོས་པར་གཅིག་གྱུར་གྱི་ལས་ཀ་བྱ་ལོང་མ་བྱུང་ཁར། ང་
 ཆོ་རང་ཉིད་ཀྱི་ཉམས་སྦྱང་དང་རུས་ཆད་ཞན་པ་བཅས་ཀྱིས་ཐ་
 སྟད་ནམས་ལ་འབྲེལ་པ་དང་མི་འཆམས་པ་ཡོང་སྟེད་པས་དེ་
 ཐད་ཉག་ཏུ་ཐུགས་ཁུར་གནང་མཁན་འགོ་བཟུང་དང་མཁས་་་་
 དབང་། དགེ་སྒྲོབ་ནམས་ཀྱིས་དག་བཅས་ཀྱི་དགོངས་འཆར་
 ཡོད་པ་ལྟ།

ཚུམ་སྒྲིག་པས་

1991. 11. 1

དཀར་ ཆག 目 录

A	.....	( 1)
B	.....	( 1)
C	.....	(15)
D	.....	(29)
E	.....	(45)
F	.....	(48)
G	.....	(60)
H	.....	(72)
J	.....	(89)
K	.....	(106)
L	.....	(110)
M	.....	(121)

N	.....	(133)
O	.....	(139)
P	.....	(140)
Q	.....	(146)
R	.....	(154)
S	.....	(159)
T	.....	(183)
W	.....	(193)
X	.....	(200)
Y	.....	(218)
Z	.....	(242)

A

ai

癌症

སྒྲན།

矮杆

ཕྱག་ཐུང་།

矮紫堇

རེ་སྒྲན།

an

暗适应

ཐུན་པར་འཆམ་པ།

B

ba

疤痕

མ་ཤུལ།

八哥(鸚鵡)

རེ་རྒྱུག་ས།

芭蕉

ཚུ་ཤིང་།

拨节

ཆོག་ས་གཏོང་བ།

鲮鱼

པ་ཉ།

bai

白粉蝶

ཐུ་མ་ལེབ།

白豆蔻

སུག་སྒེལ།

白藏

བ་ལང་ལྷ་བ།

白木香

མ་རུ་དཀར་པོ།

白花龙胆

སྤང་རྒྱན་དཀར་པོ།

白薇

སྤྲ་དུག་མོ་ཁྱུང་།

白青稞

ནས་དཀར།

白麦

སྒྲ་དཀར།

白荏地

ལྷག་མ།

白腹锦鸡

བྱ་ངར་བོ་དཀར།

白果树

ཁམ་དཀར་སྤང་པོ།

白喉

གེག་པ།

白鹇

བྱ་དེ་ར་དཀར།

白熊

དོམ་དཀར།

白颈鸦

བྱ་མགྲིན་དཀར།

白络克鸡	བྱ་པེ་ལ་ཁྲི།
白露	བད་དཀར།
白穗	སྟེ་དཀར།
白发病(麦子的)	གྲོ་དཀར་ནད།
白薯	ཞོག་གོག་མངར་མ།
白小萝卜(园萝卜)	ལ་ཐུག་དཀར་རིལ།
白垩纪	དཀར་ཚིའི་དུས་རིམ།
白木耳	མག་རོ་དཀར་པ།
白胡椒	ཕ་རིལ་དཀར་པ།
白杨	སྤུར་པ།
白鹭	བྱ་པེ་ལ།
白鳍豚	མཚོ་ཕག་དང་དཀར།
白臂叶猴	འཕོངས་དཀར་ཐྱེའུ།
白翅拟者咀崔	གཤོག་དཀར་ཉི་ལྷན་ མཆེ་ཐྱེའུ།
白羊座	ལྷག་ཁྲིམ།

白唇鹿	ལྷ་བ་ཁ་དཀར།
白膜	མྱི་དཀར།
白质	དཀར་ཇས།
白苞筋骨草	ཇིན་ཉིག
白细胞	ཕ་ཕུང་དཀར་པོ།
白蜡树	ཤིང་ལེ་ལ།
白蛋白	མྱི་དཀར་དཀར་པོ་
白茅根	ཅ་རན་པ།
百合科	ས་མོས་ཚན་པ།
百合	ས་མོས།
百合花	ས་མོས་མེ་ཉིག
百灵鸟	ཅ་ག
柏树	བྱག་པ།
败血病	ཁྲག་ཉམས་ནད།
ban	
斑蝥	འབྲུ་བྱང་པ།

斑痕	ཤུལ་རིས།
斑马	རྩུང་ཁ།
斑鸠	ཐེ་བ། (ཐུ་བྱ་བྱ་བ)
板状根	ཚ་བ་ལེབ་ཅན།
半月形	ཟླ་ཕྱེད་དབྱིབས།
半规管	གོ་ར་ཕྱེད་ཐུ་བྱ།
半变态	ཕྱེད་འགྱུར་དབྱིབས།
半耐寒性植物	གྲང་བཟོན་འབྲིང་ཅན་ ཅི་ཤིང་།
半翅目	གཤོག་ཕྱེད་སྡེ།
半雌雄	མཚན་གཉིས་མ་ནིང་།
半灌木	ཤིང་ཐུན་འདྲ་བ།
半索动物	ཅིབས་ཕྱེད་སྟོག་ཆགས།
半阴坡	ཉིན་མ་སྟིབ།
伴生树	སྟོགས་སྦྱིས་ཤིང་།

bang

蚌珍珠

ཉ་ཕྱིབས་ལུ་ཉིག

棒状杆菌

དབུག་དབྱིབས་འབུ་ཐ།

bao

孢子

ཐུད་བྱམ།

孢蒴

ཐུད་བྱམ་འཆང་།

孢子叶

ལ་མ་ཐུད་བྱམ་ཅན།

孢子体

ཐུད་བྱམ་གཟུགས།

孢子果

ཐུད་བྱམ་གང་བྱ།

孢子囊

ཐུད་བྱམ་སྒོད།

孢粉学

ཐུད་བྱམ་ཟེ་རུལ་རིག་པ།

孢子虫纲

ཐུད་བྱམ་འབུའི་སྒོར།

孢子植物

ཐུད་བྱམ་ཅི་ཤིང་།

孢子体世代

ཐུད་བྱམ་ཐུང་པོའི་

དུས་རབས།

胞衣

ཐུ་མ།

胞芽	ཕྱབས་ལྷུག
胞器	ཕྱ་ཕྱང་དབང་པོ།
胞囊	ཕྱབས་སྣོད།
胞间隙	ཕྱ་ཕྱང་བར་སྟང་།
胞间连丝	ཕྱ་ཕྱང་འབྲེལ་ཐག
胞口	ཕྱ་ཕྱང་ཁ།
苞叶	བྱམ་ལོ།
包裹	བྱམ་སྣོད།
包被	བྱི་བྱམ།
包皮	བྱམ་ཐྱགས།
包子囊	བྱམ་བྱ་སྣོད།
包脱膜	བྱམ་བྱི་འབྲེལ་བྱི།
保墒	བཞུའ་ཚན་སྲུང་བ།
保胎	མངལ་སྲུང་། (མངལ་ མི་ཤོར་བ་བྱེད་པ།)
保护色	སྲུང་བྱེད་མདོག